

## СЕКЦИЯ 5. ЯЗЫКИ НАРОДОВ БОЛЬШОГО АЛТАЯ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

УДК 81–23; 398

*И. В. Силантьев, Н. Б. Кошкарева, Е. Н. Кузьмина*

*Институт филологии СО РАН (Новосибирск, Россия)*

### ЯЗЫКИ И ФОЛЬКЛОР НАРОДОВ СИБИРИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА В ИССЛЕДОВАНИЯХ ИНСТИТУТА ФИЛОЛОГИИ СО РАН

**Аннотация.** В статье представлен обзор основных научных направлений Института филологии Сибирского отделения Российской академии наук — исследований в области языков и фольклора народов Сибири и Дальнего Востока. Сектор языков народов Сибири объединяет исследователей по тюркским, тунгусо-маньчжурским, финно-угорским, самодийским и чукотско-камчатским языкам. Исследования охватывают все стороны языковой системы и все языковые семьи, представленные на территории Сибири и Дальнего Востока: фонетику, лексику, морфологию, синтаксис, диалектологию, лексикографию, сравнительно-исторические, сопоставительные и ареальные исследования, типологию урало-алтайских, чукотско-камчатских и изолированных языков Сибири и Дальнего Востока. В рамках деятельности по изучению фольклора Институт издает книжную серию «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока». Цель проекта заключается в сохранении самобытного культурного достояния народов сибирского и дальневосточного регионов. В гуманитарной науке Серия не имеет аналогов. Впервые по единым научным требованиям публикуются все известные крупные жанры сибирского фольклора: эпос, сказки, несказочная проза, обрядовая поэзия, песни. С 1990 г. опубликованы 34 книги и выходит в свет 35-й том из запланированных 60 томов. На базе масштабного изучения фольклорного наследия народов Сибири и Дальнего Востока в Институте развернуты теоретико-типологические исследования поэтики фольклорного повествования в разных национальных традициях. В отечественном эпосоведении впервые систематизированы и классифицированы поэтико-стилевые средства героических сказаний народов Сибири. В целом тома Серии являются научной документацией духовного наследия народов обширного сибирско-дальневосточного региона от Урала до Тихого океана.

**Ключевые слова:** Институт филологии СО РАН, язык, фольклор, народы Сибири и Дальнего Востока.

*I. V. Silantiev, N. B. Koshkareva, E. N. Kuzmina*

*Institute of Philology of SB RAS*

### LANGUAGES AND FOLKLORE OF THE PEOPLES OF SIBERIA AND THE FAR EAST IN RESEARCH AT THE INSTITUTE OF PHILOLOGY OF SB RAS

**Abstract.** The article provides an overview of the main scientific directions of the Institute of Philology of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences — research in the field of languages and folklore of the

peoples of Siberia and the Far East. The Siberian Languages direction unites researchers on Turkic, Tungus-Manchurian, Finno-Ugric, Samoyedic and Chukchi-Kamchatka languages. Research covers all aspects of the language system and all language families represented in the territory of Siberia and the Far East: phonetics, vocabulary, morphology, syntax, dialectology, lexicography, comparative historical, comparative and areal studies, typology of the Ural-Altai, Chukchi-Kamchatka and isolated languages of Siberia and the Far East. As part of its activities for the study of folklore, the Institute publishes the book series «Monuments of folklore of the peoples of Siberia and the Far East». The goal of the project is to preserve the original cultural heritage of the peoples of the Siberian and Far Eastern regions. The Series has no analogues in the humanities. For the first time, all known major genres of Siberian folklore are published according to uniform scientific requirements: epics, fairy tales, non-fairy tale prose, ritual poetry, songs. Since 1990, 34 books have been published and the 35th volume of a planned 60 volumes is being published. Based on a large-scale study of the folklore heritage of the peoples of Siberia and the Far East, the Institute launched theoretical and typological studies of the poetics of folklore storytelling in different national traditions. In Russian epic studies, for the first time, the poetic and stylistic means of the heroic tales of the peoples of Siberia have been systematized and classified. In general, the volumes of the Series are scientific documentation of the spiritual heritage of the peoples of the vast Siberian-Far Eastern region from the Urals to the Pacific Ocean.

**Keywords:** Institute of Philology SB RAS, language, folklore, peoples of Siberia and the Far East.

**И**нститут филологии Сибирского отделения РАН — единственное за Уралом академическое научное учреждение, в котором проводятся комплексные исследования языков, фольклора и литературы народов Сибири и Дальнего Востока.

Институт работает по четырем плановым темам: русский язык в Сибири и теория языка, языки народов Сибири и Дальнего Востока, фольклор народов Сибири и Дальнего Востока, история русской литературы и теория литературы.

Сектор языков народов Сибири объединяет исследователей по тюркским, тунгусо-маньчжурским, финно-угорским, самодийским и чукотско-камчатским языкам. Исследования охватывают все стороны языковой системы и все языковые семьи, представленные на территории Сибири и Дальнего Востока: фонетику, лексику, морфологию, синтаксис, диалектологию, лексикографию, сравнительно-исторические, сопоставительные и ареальные исследования, внутригенетическую типологию урало-алтайских, чукотско-камчатских и изолированных языков Сибири и Дальнего Востока.

На основе новых и оригинальных теоретических концепций в Институте сформировались четыре лингвистические научные школы в области сибиреведения, результаты работы которых получили широкое признание в отечественной филологии и за рубежом.

Первое направление связано с именем Е. И. Убрятовой, под руководством которой осуществлялся масштабный (всесоюзный во времена СССР) проект по созданию Диалектологического атласа тюркских языков, включавшего данные по всем тюркским языкам СССР. Позднее исследованиями по истории формирования тюркских ареалов Сибири руководила Н. Н. Широкова. В рамках этого направления изучается история отдельных тюркских языков и диалектов и формирование языкового ландшафта Сибири на основе исследований контактов тюркских языков между собой и с другими тюркскими языками за пределами сибирского ареала.

Во-вторых, благодаря подвижнической научной и педагогической работе М. И. Черемисиной сложилась новосибирская синтаксическая школа. В рамках теоретических положений этой школы описан синтаксис простого и сложного предложения ряда урало-алтайских и палеоазиатских языков в типологическом и сравнительно-сопоставительном освещении. Показано, что синтаксические механизмы полипредикации в языках Сибири принципиально отличаются от индоевропейских и коррелируют с морфологическими особенностями агглютинативных языков. Морфосинтаксис агглютинативных языков ориентирован на синтетические способы выражения подчинительных отношений, тогда как сочинительные стратегии, выражающие равноправие между явлениями действительности, для исследуемых языков нехарактерны.

В-третьих, в Лаборатории экспериментально-фонетических исследований имени В. М. Наделяева плодотворно развиваются исследования артикуляционно-акустических баз. К настоящему моменту обследовано уже более 30 языков Сибири и сопредельных регионов с применением самого совре-

менного оборудования: МРТ, УЗИ, ларингоскопии и других современных методов и компьютерных технологий.

И, наконец, четвертое направление — это лексикография тунгусо-маньчжурских языков, находящихся на грани исчезновения. Принципы составления словарей были заложены выдающимся тунгусо-маньчжуроведом членом-корреспондентом АН СССР В.А. Аврориним и реализованы в фундаментальных словарях эвенкийского и орокского языков его ученика — Б.В. Болдырева. Опубликованы или готовятся к изданию словари практически всех тунгусо-маньчжурских языков: эвенкийского, орокского, ороцкого, ульчского, удэгейского, нанайского. Разрабатываются описания лексики и грамматики этих языков.

Поскольку многие из исследуемых нашими сотрудниками языков относятся к числу младописьменных, ведется работа по совершенствованию письменности, кодификации норм, формулировке орфографических и пунктуационных правил. Для сбора материала проводятся лингвистические экспедиции, во время которых записываются аудио- и видеоматериалы, направленные на документацию языков, многие из которых находятся под угрозой исчезновения. Таким образом, сотрудники Института выполняют важную миссию по сохранению языков коренных малочисленных языков Сибири и Дальнего Востока.

В рамках деятельности по изучению фольклора Институт издает 60-томную книжную серию «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока», основанную выдающимся фольклористом, первым директором ИФЛ СО РАН, членом-корреспондентом АН СССР А.Б. Соктоевым. Цель проекта заключается в сохранении самобытного культурного достояния народов сибирского и дальневосточного регионов.

Идея проекта базируется на целостной научной концепции, исходя из которой сформулированы основные задачи:

- представить устно-поэтическое и музыкальное творчество как коренных, так и переселенческих народов Сибири и Дальнего Востока, включая фольклорные образцы малочисленных народностей, языки и культура которых находятся под угрозой исчезновения;
- обеспечить комплексность издания, единство филологической, историко-культурной, этнографической и музыковедческой интерпретаций фольклорных произведений во всех элементах томов Серии;
- осуществить академическую публикацию подлинно национальных текстов с параллельным научным переводом на русский язык;
- уделить особое внимание нотным записям напевов и фоноприложениям, что позволяет услышать звучание национальных текстов.

Концепция Серии основана на подходе к фольклорному явлению как синкретическому феномену, органично вобравшему в себя реалии духовной и материальной жизни. В подготовке томов задействованы усилия специалистов разных областей: фольклористов, этномузыковедов, этнографов и лингвистов.

В гуманитарной науке Серия не имеет аналогов. Впервые по единым научным требованиям публикуются все известные крупные жанры сибирского фольклора: эпос, сказки, несказочная проза, обрядовая поэзия, песни. Уникальность Серии признана на государственном уровне. В 2001 году Указом Президента Российской Федерации коллективу разработчиков концепции и составителей томов Серии была присуждена Государственная премия РФ в области науки и техники.

Серия продолжает развиваться. Тексты воспроизводятся на языке оригинала с параллельным переводом на русский язык и сопровождаются обширными комментариями. Поющиеся произведения даются в нотной записи, в которой фиксируются все основные музыкальные элементы исполнительского варианта. Звукозаписи публикуемых произведений можно услышать на цифровых носителях, которые сопровождают каждый том (до 1996 года к томам прилагались виниловые грампластинки). Книги Серии иллюстрируются фотографиями орудий труда, вооружения, одежды, утвари, традиционных музыкальных инструментов сибирских народов, фрагментов национальных праздников. Кроме произведений устно-поэтического творчества книги включают научные статьи, раскрывающие художественное богатство публикуемых текстов, их историко-культурный и этнографический контекст, а также фольклористический и музыковедческий аспекты издаваемых образцов. В целом тома

Серии являются научной документацией духовного наследия народов обширного сибирско-дальневосточного региона от Урала до Тихого океана.

С 1990 года опубликованы 34 книги и выходит в свет 35-й том из запланированных 60 томов. Объем публикаций составляет в среднем от 20 до 60 печатных листов. В портфеле сектора фольклора Института филологии имеются еще около 20 рукописей, над которыми идет активная исследовательская и редакторская работа («Героический эпос бурят», «Обрядовый фольклор бурят», «Обрядовый фольклор алтайцев» в 2 частях, «Тувинская песенная лирика», «Прозаический фольклор хантов», «Медвежий праздник казымских хантов», «Фольклор кетов», «Фольклор южных селькупов», «Фольклор оседлых коряков», «Обрядовый фольклор хакасов», «Якутские народные песни», «Фольклор белорусов Сибири и Дальнего Востока. Часть 2», «Фольклор чувашей»).

Опубликованные тома демонстрируют качественно новый тип научной публикации фольклорных памятников, отражающий современные концепции и методики междисциплинарного изучения материала. Документальность и целостность издания обеспечены выверенной источниковой базой, включающей наряду с архивными материалами записи целевых экспедиций, применением текстологических приемов, включающих сохранение и транслитерацию раритетных записей, создание единого шрифтоносителя со знаками для всех языков и алфавитов для бесписьменных культур, усовершенствование системы нотной записи.

С 1984 года проведено более 90 комплексных фольклорно-этнографических экспедиций по всей сибирско-дальневосточной территории. Экспедиционная работа в подготовке томов Серии является неотъемлемой и обязательной составляющей. Публикация архивных и современных записей фольклора позволяет увидеть процесс в динамике, проследить все его трансформационные тенденции. Собранный материал входит в корпус томов и в содержание фоно- и видеоприложений. Тома, представляющие обрядовый фольклор, сопровождаются приложением с демонстрацией ритуалов, сохранившихся у большинства сибирских народов. Так, в томе «Медвежий праздник казымских хантов», который готовится к изданию, на цифровом носителе будет помещен ритуал проведения уникального обряда, сохранившегося у хантов, проживающих в Западной Сибири, в бассейне реки Оби. Обряд связан с культом медведя и его добыванием. Праздник длился три дня и три ночи без остановок.

На базе масштабного изучения фольклорного наследия народов Сибири и Дальнего Востока в Институте развернуты теоретико-типологические исследования поэтики фольклорного повествования в разных национальных традициях. В отечественном эпосоведении впервые систематизированы и классифицированы поэтико-стилевые средства героических сказаний народов Сибири. Результаты исследования опубликованы в фундаментальном «Указателе типических мест героического эпоса народов Сибири (алтайцев, бурят, тувинцев, хакасов, шорцев, якутов)», созданном ведущей сектором фольклора ИФЛ СО РАН Е. Н. Кузьминой. Как показало сравнительно-сопоставительное исследование эпоса этих народов, сказания сохранили древнюю художественную структуру, свидетельствующую об общности художественных архетипов. Несмотря на географическую отдаленность и языковую разность народов, их героические сказания демонстрируют развитую художественную систему, устойчивость и стабильность самой эпической традиции. Систематизация обширного эпического материала, изучение внутренней структуры сказаний выявили, что древние сибирские этносы в ходе своего развития активно контактировали, между ними шло интенсивное культурное взаимодействие, в процессе которого сложился общий фольклорный фонд, прежде всего, поэтико-стилевых средств эпоса. Анализ эпических произведений шести народов показал, что героические сказания могут быть систематизированы с точки зрения имеющих в них стереотипов и закономерностей сюжетостроения, которое, по сути, представляет собой «сцепление» эпизодов, внутри которых имеются «общие места», в свою очередь, включающие устойчивые поэтические формулы. Указатель стал основой для проведения исследований сюжетно-композиционного и формульно-поэтического строя сказаний. Выявленные стереотипы играют ключевую роль в сюжетостроении произведений героического эпоса, образуя собой важнейший элемент в формировании языковой ткани сказаний.

#### **Сведения об авторах:**

*Силантьев Игорь Витальевич*, доктор филологических наук, профессор, член-корреспондент РАН, директор Института филологии СО РАН, г. Новосибирск, Россия

*Кошкарева Наталья Борисовна*, доктор филологических наук, профессор, зав. сектором языков народов Сибири Института филологии СО РАН, г. Новосибирск, Россия

*Кузьмина Евгения Николаевна*, доктор филологических наук, профессор, зав. сектором фольклора народов Сибири Института филологии СО РАН, г. Новосибирск, Россия